

## Protokoll fört vid enskild föredragning

Näringsavdelningen  
Fiskeribrån, N3

Beslutande  
Minister  
Fredrik Karlström

Föredragande  
Avdelningschef  
Linnéa Johansson

Justerat  
Omedelbart

---

### Nr 12

Avtal avseende utrymmen och samarbete vid Ålands  
fiskevårdscentrum.

ÅLR 2022/4718

#### Beslut

Beslöts ingå avtal med företaget Carelian Caviar Marketing Ab om utrymmen och samarbete vid Ålands fiskevårdscentrum, enligt **bilaga 1, N322E11**.

---

## AVTAL AVSEENDE UTRYMMEN OCH SAMARBETE VID ÅLANDS FISKEVÅRDSCENTRUM

### 1. Parter

**Hyresvärd:** Ålands landskapsregering (LR), FO-nr 0145076-7  
Ålands Fiskevårdscentrum (ÅFC), fiskeribyran vid näringsavdelningen  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn

**Hyresgäst:** Carelian Caviar Marketing Ab (CCM), FO-nr 2772968-6  
c/o Eriksson Capital Ab  
Torggatan 13A  
AX-22100 Mariehamn

### 2. Bakgrund

Ägarna till Carelian Caviar Marketing (CCM) avser bygga upp en fiskodlings- och kaviarverksamhet på Åland. Under planerings- och byggtiden hyr Ålands Fiskevårdscentrum (ÅFC) ut utrymmen till CCM enligt detta avtal som delvis är en förlängning av föregående hyresavtal.

Landskapets fastighetsverk (FV) äger byggnaderna vid Ålands Fiskevårdscentrum i Gutterorp, som hyrs av Ålands landskapsregering, fiskeribyran vid näringsavdelningen. Vid ÅFC bedrivs idag en landbaserad fiskodling med syfte att producera yngel av huvudsakligen sik, gädda och havsöring för utplantering i havet. Det är en betydande del av de fiskevårdsåtgärder som landskapsregeringen bedriver genom fiskeribyran.

Vid ÅFC finns en recirkulationsanläggning med en del utrymmen som kan ställas till förfogande. ÅFC har också nödvändiga miljötillstånd för fiskodling. FV har godkänt att delar av ÅFC hyrs ut i andra hand.

### 3. Hyresobjekt och hyresändamål

CCM hyr fyra (4) bassänger ämnade för förvaring av störhonor i enlighet med i **bilaga 1** utmärkta bassänger. Dessa bassänger används endast under delar av året av ÅFC och kommer därför inte att påverka den egna verksamheten nämnvärt.

I hyran ingår hyra, löner och drift för anläggningen och även skötsel av störarna såsom tillsyn och utfodring enligt instruktioner från CCM. Personalen på ÅFC i Gutterorp har jour och kan inställa sig på kort tid vid eventuella larm från anläggningen.

### 3. Hyrestid och uppsägning

Hyresavtalet träder i kraft den 9 juni 2022.

Avtalet upphör efter ett år. Parterna kan om så överenskoms förlänga avtalet.

Avtalet kan sägas upp av båda parter med 4 månaders uppsägningstid.

#### 4. Hyra

Hyran baseras på CCM:s andel av användning av anläggningens ytor och uppgår till 3 386 euro per månad. Foder ingår inte i hyran.

Hyran faktureras månadsvis.

För extra arbete som utförs av ÅFC:s personal faktureras CCM 28,95 euro per timme.

CCM ersätter ÅFC för eventuell dödlighet i ÅFC:s bestånd som är högre än normalår enligt den aktuella prislistan.

Prislista år 2022	Pris € per styck
Havsöring, 1-årig för präglingkassar	0,15
Havsöring, 2-årig för utplantering	1,15
Gädda, nykläckt 10 000 individer per påse	132,00
Sik, för präglingkassar	0,05
Sik, för utplantering	0,28

#### 5. Ansvar

CCM tar fullt ansvar för störarna:

- Att störarna inte bär på sjukdom eller på annat sätt orsakar dödlighet hos ÅFC:s fiskbestånd
- Ekonomiskt ansvar
- Försäkring av störarna
- CCM ansvarar för foder
- CCM ansvarar för allt som har med eventuell yngelproduktion att göra
- Fattar beslut om eventuell slakt
- CCM tar ansvar för eventuell dödlighet i ÅFC:s bestånd enligt punkt 4.

CCM utreder och installerar på egen bekostnad ozonrening för ÅFC som tas i bruk så fort som möjligt, senast 30.9.2022. En gemensam utvärdering görs efter hand för att konstatera att åtgärderna löser problemen.

ÅFC:s ansvar:

- Miljötillstånd
- Fastigheten
- Larm
- Fiskutbildad personal på plats
- Åtgärda störningar i el, syre och vatten
- Meddelar om eventuella sjukdomsutbrott sker, varvid gemensamma beslut fattas hur det ska hanteras.

- Enstaka döda fiskar hanteras i enlighet med dagliga rutiner och komposteras. ÅFC är inte skyldig att ersätta eventuella döda fiskar.

## 6. Övrigt

Åland är klassat som VHS-området, vilket innebär att inga levande fiskprodukter kan exporteras från Åland.

CCM är införstådd med att det på ÅFC bedrivs uppfödning av sik, gädda och havsöring, samt de sjukdomsproblem som kan uppkomma med detta, huvudsakligen *Pseudomonas sp*, *Yersinia*, nodular gill disease.

CCM:s personal har tillträde till lokalerna och ska följa de rutiner som gäller för anläggningen.

Under perioden september-oktober använder ÅFC utebassängerna ca 1 månad och då är dessa inte tillgängliga för CCM.

## 7. Kontaktpersoner

Kaj Ådjers, Ålands Fiskevårdscentrum

Anna-Maria Tamminen, Ålands Fiskevårdscentrum

Jani Rantula, Carelian Caviar Marketing Ab

Carin Holmqvist, Carelian Caviar Marketing Ab

Niclas Karlsson, Carelian Caviar Marketing Ab

Cecilia Jansson, Carelian Caviar Marketing Ab

## 8. Information

Parterna är överens om att vara öppna med sitt samarbete.

Parterna gör statusuppdateringar enligt överenskommelse mellan kontaktpersonerna.

Parterna är också överens om att inte till tredje part lämna information om arbete under utveckling, ekonomisk eller annan känslig företagsinformation liksom annan information som LR, ÅFC eller CCM under hyresperioden bedömer ska behandlas med sekretess.

## 9. Meningskiljaktigheter

På detta avtal ska finländsk rätt tillämpas.

Tvist med anledning av detta avtal ska avgöras i Ålands tingsrätt.

Detta avtal har uppgjorts i två likalydande exemplar, ett för vardera parten.

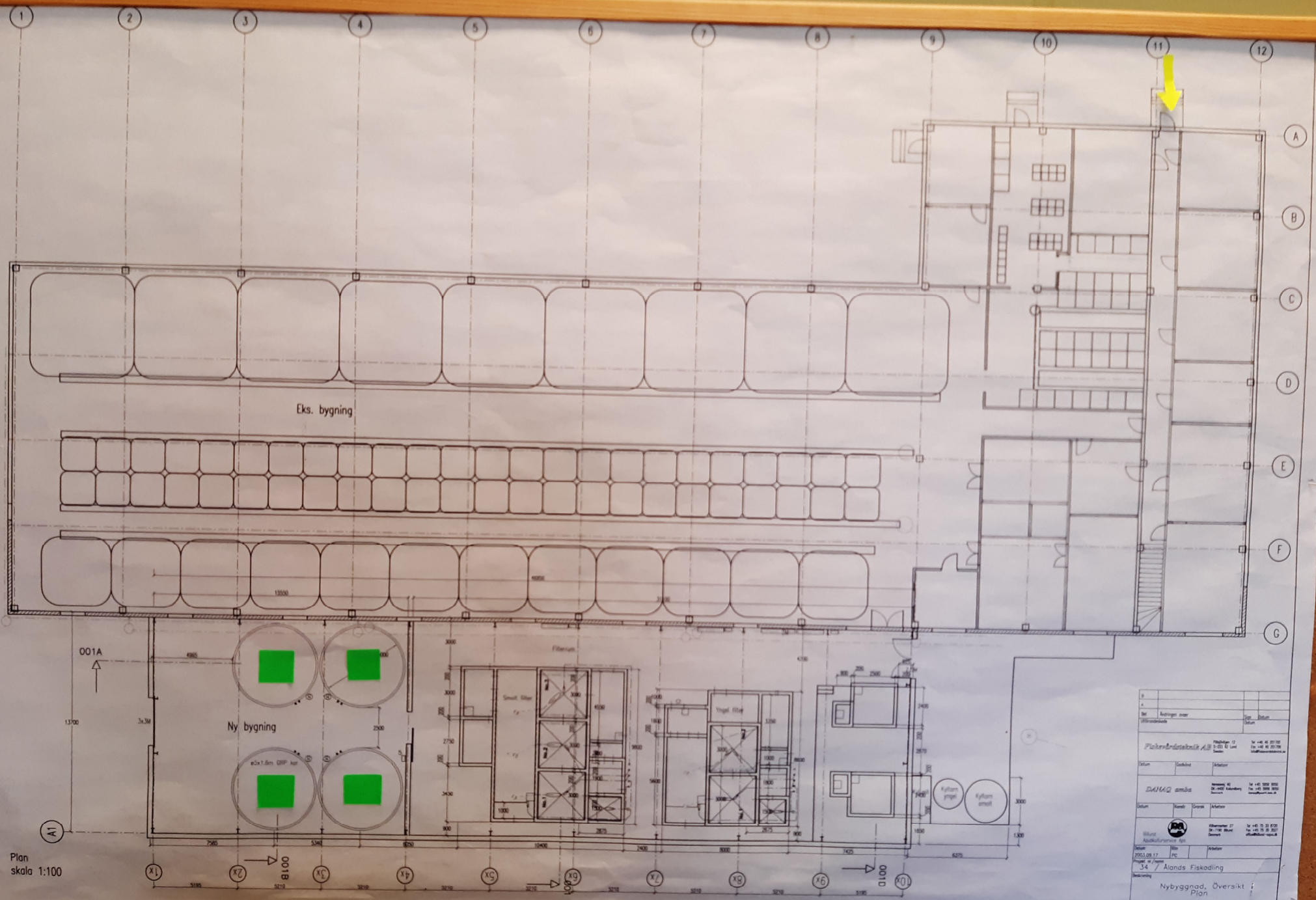
Ålands landskapsregering:

Carelian Caviar Marketing Ab:

Näringsminister Fredrik Karlström

Cecilia Jansson, ordförande i styrelsen

Avdelningschef Linnéa Johansson



Plan skala 1:100

Area for ny bygning: ca: 655m<sup>2</sup>

Byggnadsnamn		Byggnadsår	
Byggnadsnr		Byggnadsstatus	
Projekteringsfirma: <b>Planer &amp; Arkitektur AB</b> Adress: <b>Ålunds Fiskodning 34</b> Telefon: <b>08 703 8000</b> E-post: <b>info@planerarkitektur.se</b>			
Arkitekt		Byggherrens namn	
Byggherrens namn		Byggherrens adress	
Byggherrens adress		Byggherrens telefon	
Byggherrens telefon		Byggherrens e-post	
Projektnamn: <b>Ålunds Fiskodning</b> Projekt nr: <b>34</b> Byggherrens namn: <b>Ålunds Fiskodning</b> Byggherrens adress: <b>Ålunds Fiskodning 34</b> Byggherrens telefon: <b>08 703 8000</b> Byggherrens e-post: <b>info@alunds-fiskodning.se</b>			
Nybyggnad		Översikt	
Plan		Plan	
Skala	1:100	Bladnummer	200